

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60574-16

Première édition
First edition
1987-03

**Equipement et systèmes audiovisuels,
vidéo et de télévision**

**Seizième partie:
Etiquetage des cassettes audio d'enseignement**

**Audiovisual, video and television
equipment and systems**

**Part 16:
Labelling for educational audio cassettes**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60574-16: 1987

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- Catalogue des publications de la CEI
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Catalogue en ligne)*
- Bulletin de la CEI
Disponible à la fois au «site web» de la CEI et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VIE).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- IEC web site*
- Catalogue of IEC publications
Published yearly with regular updates
(On-line catalogue)*
- IEC Bulletin
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

* See web site address on title page.

NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC

60574-16

Première édition
First edition
1987-03

Equipement et systèmes audiovisuels,
vidéo et de télévision

Seizième partie:
Etiquetage des cassettes audio d'enseignement

Audiovisual, video and television
equipment and systems

Part 16:
Labelling for educational audio cassettes

© IEC 1987 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

E

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

**ÉQUIPEMENTS ET SYSTÈMES AUDIOVISUELS, VIDÉO
ET DE TÉLÉVISION**

Seizième partie: Etiquetage des cassettes audio d'enseignement

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes n° 84 de la CEI: Equipements et systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
84(BC)4	84(BC)20

Pour de plus amples renseignements, consulter le rapport de vote mentionné dans le tableau ci-dessus.

Les publications suivantes de la CEI sont citées dans la présente norme:

Publications n°s 94-7 (1986): Systèmes d'enregistrement et de lecture du son sur bandes magnétiques, Septième partie: Cassette pour enregistrements du commerce et à usage grand public.
574-13 (1982): Equipements et systèmes audio-visuels, magnétoscopiques et de télévision, Treizième partie: Compteur numérique pour les systèmes audio à cassette.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**AUDIO-VISUAL, VIDEO AND TELEVISION EQUIPMENT
AND SYSTEMS****Part 16: Labelling for educational audio cassettes**

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendation for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No 84: Equipment and Systems in the Field of Audio, Video and Audio-visual Engineering.

The text of this standard is based on the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
84(CO)4	84(CO)20

Further information can be found in the Report on Voting indicated in the table above.

The following IEC publications are quoted in this standard:

- Publications Nos. 94-7 (1986): Magnetic Tape Sound Recording and Reproducing Systems, Part 7: Cassette for Commercial Tape Records and Domestic Use.
574-13 (1982): Audio-visual, Video and Television Equipment and Systems, Part 13: Digital Counter for Audio Cassette Systems.

ÉQUIPEMENTS ET SYSTÈMES AUDIOVISUELS, VIDÉO ET DE TÉLÉVISION

Seizième partie : Etiquetage des cassettes audio d'enseignement

1. Domaine d'application

La présente norme prescrit les informations à inscrire et l'emplacement de ces informations sur les étiquettes des cassettes audio compactes préenregistrées pour l'enseignement ou la formation professionnelle.

2. Généralités

L'étiquette de la cassette est divisée en huit secteurs par deux traits horizontaux (en haut et en bas de la section centrale détachable) et deux traits verticaux (tangents aux courbes à chaque extrémité de la section détachable). Ces traits sont destinés à définir l'emplacement des informations et ne sont pas nécessairement destinés à figurer sur les étiquettes. L'extrémité libre de la cassette étant tournée vers le bas, le secteur 1 est en haut à gauche. Les secteurs sont disposés dans le sens des aiguilles d'une montre autour de l'étiquette. Le secteur 8 est la section centrale détachable.

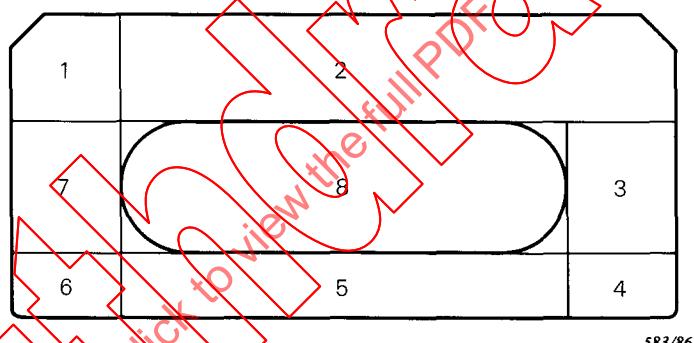


FIGURE 1

3. Dimensions

Les dimensions de l'étiquette doivent être conformes à la Publication 94-7 de la C E I : Systèmes d'enregistrement et de lecture du son sur bandes magnétiques, Septième partie : Cassette pour enregistrements du commerce et à usage grand public. Le texte devrait avoir une largeur et un style tel qu'il soit clairement lisible même dans un milieu médiocrement éclairé.

4. Contenu de chaque secteur

4.1 Le secteur 1 contient les informations suivantes :

- Longueur nominale de la bande en mètres.
- Désignation de la face de la cassette (par exemple : «Face 1», «Face 2», ou «Face A», «Face B»).
- Temps d'utilisation du programme en minutes et secondes (par exemple 2 min 15 s).
- Vitesse de défilement (par exemple 4,76 cm/s – 1½ in/s).

AUDIO-VISUAL, VIDEO AND TELEVISION EQUIPMENT AND SYSTEMS

Part 16: Labelling for educational audio cassettes

1. Scope

This standard specifies the information to be displayed and the location of that information on the labels of pre-recorded compact audio cassettes used for educational or training purpose.

2. General

The cassette label is divided into eight fields by two horizontal lines (at the top and bottom of the central removable section) and two vertical lines (tangential to the curves at each end of the removable section). The lines are for the purpose of describing the location of information and are not necessarily intended to appear on finished labels. With the open end of the cassette at the bottom, field 1 is at the upper left. The fields progress clockwise around the label. Field 8 is the removable centre section.

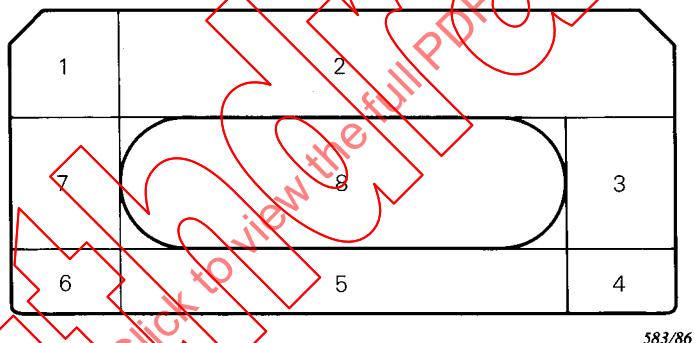


FIGURE 1

3. Dimensions

The dimensions of the label shall be in accordance with IEC Publication 94-7: Magnetic Tape Sound Recording and Reproducing Systems, Part 7: Cassette for Commercial Tape Records and Domestic Use. The text should be of a size and style that is clearly legible, even in poorly illuminated environments.

4. Content of each field

4.1 Field 1 contains the following information:

- Nominal length of tape in metres.
- Designation of the side of the cassette (e.g. "Side 1", "Side 2" or "Side A", "Side B").
- Running time of the programme in minutes and seconds (e.g. 2 min 15 s).
- Tape speed (e.g. 4.76 cm/s – 1 $\frac{7}{8}$ in/s).

4.2 Le secteur 2 contient les informations suivantes:

- Titre de la série, le cas échéant.
- Titre de la (des) sélection(s) sur la bande.
- Sous-titre(s), le cas échéant.
- Mention « Aucune information n'est enregistrée sur cette face ». Cette mention doit être placée sur la face vierge lorsque l'on utilise une seule face.
- S'il y a lieu, l'emplacement de chaque sous-titre indiqué par les trois chiffres correspondants du compteur. Chaque indication de trois chiffres doit être suivie par « (2X) » pour indiquer que les lectures doivent être utilisées avec des machines équipées de compteurs 2X (voir Publication 574-13 de la CEI: Equipements et systèmes audio-visuels, magnétoscopiques et de télévision, Treizième partie: Compteur numérique pour les systèmes audio à cassette).
- Mention « Barrettes enlevées pour permettre la protection contre les effacements », s'il y a lieu. (Cette mention peut être placée verticalement à travers les secteurs 2-3 et 4.)

4.3 Le secteur 3 contient l'identification locale et les informations relatives au catalogue.

4.4 Le secteur 4 contient les informations suivantes:

- Utilisation principale prévue pour un repérage local supplémentaire et informations relatives au catalogue.
- Peut être utilisé pour des informations producteur/distributeur non essentielles à la condition qu'elles puissent faire l'objet d'un repérage local et d'informations relatives au catalogue.

4.5 Le secteur 5 contient les informations suivantes:

- Identification producteur/distributeur.
- Sigle (facultatif).
- Symbole (P) concernant les droits de reproduction et la date.
- Si la bande est produite localement, date d'enregistrement.

4.6 Le secteur 6 contient les informations techniques concernant les caractéristiques d'enregistrement/lecture qui doivent comprendre la référence du système d'affaiblissement de bruit s'il est utilisé.

4.7 Le secteur 7 contient les informations techniques suivantes:

- Système de commande, s'il y a lieu (par exemple : 1 000 Hz piste séparée, 150 Hz arrêt, 50 Hz en surimpression).
- Configuration des pistes (par exemple mono ou stéréo).

4.8 Le secteur 8 constitue en fait une étiquette amovible qui peut être utilisée pour l'un des types d'information suivants:

- Titre (étiquette qui doit figurer sur le bord de certains types de boîtiers pour cassettes).
- Mention supplémentaire, par exemple : « LORSQUE CETTE FACE EST TOURNÉE VERS LE HAUT, IL Y A RISQUE DE DÉTÉRIORATION » (étiquette à faire figurer dans le secteur 2 sur la face appropriée de la cassette).

4.2 Field 2 contains the following information:

- Series title, if any.
- Title of the selection(s) on the tape.
- Sub-title(s), if any.
- If only one side is used, a statement: “No Information Recorded on This Side” should be placed on the unused side.
- If appropriate, the three-digit counter indication of the location of each sub-title on the tape. Each three-digit reading shall be followed by “(2X)” to indicate that the readings are for use with 2X counter equipped machines (see IEC Publication 574-13: Audio-visual, Video and Television Equipment and Systems, Part 13: Digital Counter for Audio Cassette Systems).
- If appropriate, the statement: “Lugs Removed to Permit Protection from Erasure”. (This statement may be placed vertically through fields 2-3 and 4.)

4.3 Field 3 contains local identification and cataloguing information.

4.4 Field 4 contains the following information:

- Primary use is for additional local identification and cataloguing information.
- May be used for non-critical producer/distributor information, with the understanding that it may be covered by local identification and cataloguing information.

4.5 Field 5 contains the following information:

- Producer/distributor identification.
- Logo (optional).
- Copyright symbol ® and date.
- If tape is locally produced, date of recording.

4.6 Field 6 contains technical information concerning record/reproduce characteristics – which shall include reference to the type of noise reduction if used.

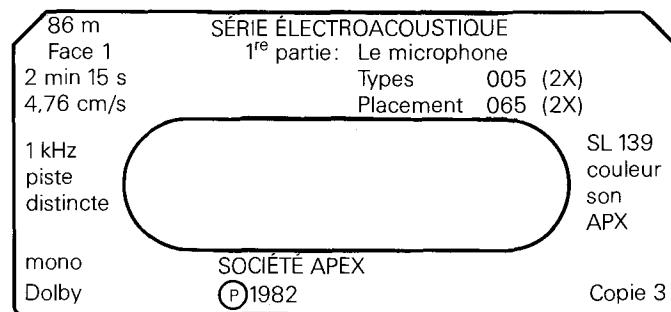
4.7 Field 7 contains the following technical information:

- Cue system, if any (e.g. 1 000 Hz separate track, 150 Hz pause, 50 Hz superimposed).
- Track configuration (e.g. mono or stereo).

4.8 Field 8 is actually a movable label which may be used for one of the following types of information:

- Title (label to be applied to the edge of certain types of cassette container).
- Additional statement, for example: “DO NOT USE WITH THIS SIDE UP OR DAMAGE MAY RESULT” (label to be applied in field 2 on appropriate side of cassette).

5. Dessin grandeur réelle et exemple d'étiquetage



LORSQUE CETTE FACE EST TOURNÉE
VERS LE HAUT, IL Y A RISQUE DE
DÉTERIORATION

584/86

FIGURE 2

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60574-16:1987

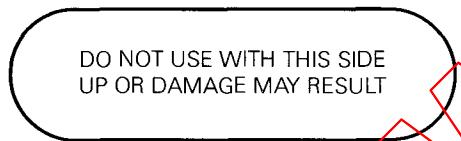
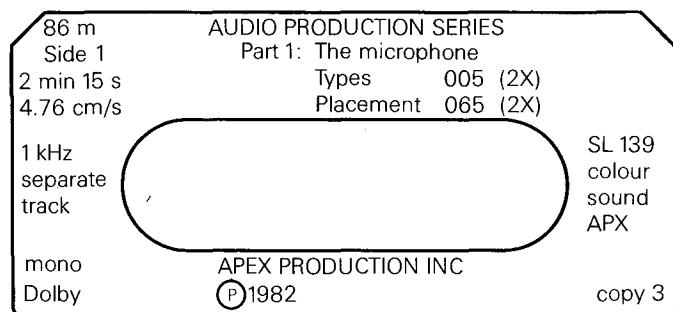
5. Actual size drawing with sample information

FIGURE 2

